

大会

Distr.: General
15 February 2000
Chinese
Original: English

新闻委员会

第二十二届会议

2000年5月1日至12日

实质性问题

1999年联合国各新闻中心:由联合国经常预算 拨出资源的情况

秘书长的报告

一. 引言

1. 联合国各新闻中心向民间社会各阶层传播资料,并提高人们对触及世界各地人民生活的联合国优先事项的认识,使公众增进对联合国工作的理解。新闻中心同当地新闻界保持密切工作关系,同非政府组织发展伙伴关系,以扩大其新闻活动,并同当地教育工作者合作制订讲授联合国情况的教程。

2. 大会1999年12月6日第54/82 B号决议吁请秘书长“继续研究向所有联合国新闻中心合理和公平分配现有资源的方法和方式,并就此向2000年5月举行的新闻委员会第二十二届会议提出报告”。

3. 本报告是应大会上述要求提交的。报告中载有与下述各方面有关的资料:1999年内运作的65个新闻中心的主要活动;正在为加强各新闻中心而作出的努力;以及开展各供新闻中心业务的可动用资源。报告不包括与日内瓦和维也纳的联合国新闻处有关的资料,这两个新闻处的预算拨款单独载于1998-1999两年期方案预算第26款(新闻)内;报告也不涉及各区域委员会的新闻处,这些新闻处在各个委员会的行政和预算任务规定的范围内开展业务。

二. 各新闻中心在1999年的主要活动

4. 联合国各新闻中心针对其服务国家内的当地对象所关心的问题拟订新闻方案,继续显示出它们作为联合国地方一级的发言者的力量。

5. 联合国特别庆祝活动,例如国际老年人年,向各新闻中心提供机会,让地方伙伴参与新闻方案拟订工作,从而扩大其影响。这种伙伴关系使得能够在“不分年龄人人共享的社会”的主题下开展范围广泛的推广活动,其中包括讨论会、音乐会和特别活动。各新闻中心发挥了促进作用,联合青年和老人,非政府组织和有关当局反应老年公民的需要并协助进一步认识老年人对社会各个层面的重大贡献。

6. 在各中心为庆祝国际老年人年而举办的各项活动中,以下几项特别值得一提:联合国阿克拉新闻中心和加纳就业和社会福利部举办了一次“为生命而行”的活动,有1 000人参加;联合国布宜诺斯艾利斯新闻中心与Ogilvy and Mather广告公司合作,在国家和区域报纸上拟订和发表了一系列以老年公民为主的启发思想的启事;联合国伊斯兰堡新闻中心和联合国系统驻巴基斯坦各组织的地方办事处举办了一次老年人体育竞赛;联

联合国莫斯科新闻中心鼓励地方企业向各老人中心捐款,使这些中心能够购买移动淋浴设备,供行动受限的居民使用;联合国华盛顿市新闻中心就老龄化问题在全国新闻俱乐部举行简报会,世界银行和国际货币基金基金的官员们出席了会议。

7. 同样地,各新闻中心聚集政府领导人,保健工作者和妇女团体审查人口与发展之间在关于审查和评价国际人口与发展会议行动纲领执行情况的大会特别会议方面的动态相互作用,一些中心将特别为这项活动编写的材料翻译成当地的语文,以广泛散发并放在网址上。此外,各中心主办新闻简报会并订约聘请社会撰稿员,并安排电台和电视访问,这一切都导致在特别会议之前通过媒体报导上述问题。若干新闻中心也主办圆桌会议讨论,由来自联合国人口基金和民间社会的人口问题专家参加讨论,以反映特别会议的成果。

8. 伙伴关系也成为各新闻中心为联合国日主办的推广活动的基石。联合国日的各项特别活动包括与罗马市长办公室合作在罗马主办的机构间展览会,约有 30 000 人参观,此外也在圣菲波哥大举行群众大游行,会集 100 万人支持和平。

9. 各新闻中心与联合国维和行动之间在 1999 年内继续开展良好合作,主办由新闻部筹办关于“联合国维持和平:半个世纪的经验”的展览。联合国在波恩、布鲁塞尔和土耳其的新闻中心以及维也纳联合国新闻处在 1999 年主办这个展览会。正在计划将这些展品运到其他国家。

10. 新闻支助是各新闻中心 1999 年内的主流活动,已向东帝汶和科索沃的维和特派团提供了有力的新闻支助。联合国里斯本新闻中心通过编制和分发葡萄牙文公民教育材料向联合国东帝汶特派团(东帝汶特派团)提供援助、为生活在葡萄牙的东帝汶人主办关于选民登记程序的教育简报会并就东帝汶问题举行公开辩论。各中心也作出安排制作关于选民登记的公共服务启事,并在全国电视上公布。其推广工作有助于葡萄牙媒体广泛报导东帝汶特派团。联合国雅加达新闻中心以印度尼西亚文和英文在雅加达选民登记中心发出新闻稿,并举行记者招待会解释全民投票的目的。该中心还将关于东帝汶的各项协定翻译成印度尼西亚文和德顿文。联合国悉尼新闻中心也向东帝汶特派团提供支助,特别是向生活在澳大利亚的东帝汶人提供有关信息。

11. 同样地,各新闻中心作为联合国科索沃临时行政当局(科索沃临时行政当局)媒体地方信息来源,密切监测安全理事会的行动并为放到联合国网址科索沃网页的主要文件提供当地语文翻译,而许多中心的资深工作人员也就这个问题接受国家和区域新闻机构的访问。

12. 训练各新闻中心的工作人员仍是 1999 年的优先工作。九月间,新闻部在日内瓦为国家新闻中心和来自非洲 18 个新闻中心和前苏联国家的新闻助理人员主办了一次简报方案。该方案着重于这些中心如何发挥更大作用促使地方就本组织全球远景表示地方的意见,与联合国系统内的伙伴积极合作塑造划一的联合国形象并充分利用信息技术。此外,又于 1999 年 12 月在联合国总部为 12 名图书馆助理人员主办了一个因特网培训讲习班。该讲习班在展示联合国网址可用各种研究办法和显示因特网数据库的效用方面取得了成功。

13. 因特网成为额外的新闻推广工具,对新闻中心日益重要。至今为止,30 个中心已设立了当地语言的网址。除了关于中心活动的最新消息外,这些网址也成为与联合国网址的纽带。各新闻中心报告说,由于越来越多的人可以轻而易举地在因特网上获得联合国的资料,因此也日益需要有深度的资料,要求中心的工作人员进行研究和提供协助。因此,因特网并没有取代传统的新闻推广办法,包括与地方媒体和非政府组织代表的人与人之间的接触,或由各中心印制当地语文的出版物和拟订广播节目,因特网只是提供多一种办法传播信息。

14. 年度即将结束时,各新闻中心正在规划各种活动,强调联合国各项目标和活动对世界各地人民关心的问题仍具有重大意义并宣传秘书长的千年文告。各新闻中心努力的直接成果之一是,在世界各地以巨大屏幕显示的广播已录在录象带上的秘书长千年文告。到 2000 年 1 月初,已有 119 个电台和 108 个电视台报告这一文告,世界各地的报纸约有 212 篇报告报导这一文告。

三. 资源的分配

15. 1999 年,61 个联合国新闻中心的业务由联合国经常方案预算和各国政府的捐助供资。有四个中心由于当地的条件限制仍未开展业务。目前正与东道国政府和联合国开发计划署(开发计划署)合作,努力在 2000 年内恢复马那瓜和蒙罗维亚新闻中心的工作。新闻部也向联合国曼谷、贝鲁特、日内瓦和维也纳新闻中心,以及向设在亚美尼亚、白俄罗斯、厄立特里亚、格鲁吉

亚、哈萨克斯坦和乌兹别克斯坦的联合国办事处新闻部门提供人员和业务资源。

16. 1999 年内,与开发计划署外地办事处合并的联合国新闻中心的数目仍为 18 个,比起 1992 年毫无增加,另有十五个中心没有新闻部的工作人员担任主任,不过,应新闻部的要求,开发计划署驻地代表在这些地点担任代理主任。

17. 人力资源仍然是各新闻中心有效开展业务的最重要资产。为了保持理想的效能水平,这些中心必须在业务人员和一般事务人员职类方面保持足够数目的训练有素的工作人员。1999 年,104 个中心的工作人员接受了培训,主要是学习如何使用现代信息技术。如上文所示,也为非洲各中心的各国新闻官员和联合国各办事处新闻部门,以及选定地点的图书馆助理人员主办了培训讨论会。

18. 1998-1999 年期间,所有中心的工作人员总数比上一个两年期减少了不止 10%,比 1990 年的员额人数减少了不止 40%。只有 228 个当地雇用人员员额,包括 44 个国家新闻官员员额,可在 1999 年内从事联合国各新闻中心网络的工作。1992 年内各中心有 65 个专业人员员额(包括两个预算外员额),1999 年内这类员额只剩下 35 个。这一数字不包括联合国日内瓦和维也纳新闻处及联合国各办事处新闻部门可用员额。由于与开发计划署和其他联合国系统和当地伙伴建立了伙伴关系,加上各东道国政府的慷慨捐助,因此有可能保持联合国各新闻中心网络目前的业务水平。此外,各中心日益依赖新的信息和通信技术也有助于在不同的程度上支付人力资源的损失。

19. 1999 年大量业务资金用于租用和维修办公室、参考图书馆、会议室和通信设备,以及用于购置和维修数据处理和办公室设备。一些资金用于以当地语文进行翻译和印刷及用于各新闻中心服务地区内的旅费。

20. 1999 年,各中心继续因提供信息技术和办公室设备而获益。现在所有新闻中心都装备了新电脑、打印机和其他数据处理设备。大多数中心都可以利用因特网,由各中心所持有的网址的数目有所增加。资金用于培训新闻中心的工作人员,让他们学习如何利用信息技术进行参考、制作和通信。

21. 1999 年内,预算外供资数额比起前一年的数额有所增加。应强调的是,若干东道国政府提供的财政援助对各新闻中心及其持续运作帮助很大。除了每年从各国

政府收到的资金捐助外,30 多个国家的政府继续向各新闻中心免费提供房地,一些政府还提供预算外员额,另一些政府则提供捐助专门用于资助特别新闻方案。所有这些捐助都获得高度赞赏。本报告附件详细载列东道国政府 1999 年内向各中心提供的援助。

附件

为支付房舍租金分拨资源以及东道国政府的协助

中 心	设 立 时 间	新 闻 部 员 额 (1999 年)	1999 年房舍租金 美元	东 道 国 政 府 资 助	
				预 算 外 员 额	1999 年收到的现金捐款 美元
阿克拉	1958 年 3 月	P-4,5 名当地工作人员	免租金		
阿尔及尔 ^a	1963 年 9 月	2 名当地工作人员	免租金		
安卡拉 ^a	1975 年 3 月	2 名当地工作人员	7 500		
塔那那利佛 ^a	1963 年 1 月	2 名当地工作人员	6 500		
亚松森 ^a	1962 年 10 月	2 名当地工作人员	16 000		
雅典	1954 年 4 月	P-5,5 名当地工作人员	55 000		53 024.08
贝鲁特	1962 年 9 月	P-3,4 名当地工作人员	免租金		
波恩	1995 年 1 月	D-1,3 名当地工作人员	免租金		
布拉柴维尔	1983 年 6 月	3 名当地工作人员	免租金		
布鲁塞尔	1975 年 1 月	5 名当地工作人员	110 000		65 594.74
布加勒斯特 ^a	1970 年 6 月	1 名当地工作人员	免租金	2 名当地工作人员	31 834.97
布宜诺斯艾利斯	1948 年 11 月	P-4,5 名当地工作人员	免租金		70 140.28
布琼布拉	1961 年 6 月	2 名当地工作人员	免租金		自 1992 年以来 没有收到
开罗 ^a	1949 年 4 月	P-5,5 名当地工作人员	1 265		234
科伦坡 ^a	1961 年 8 月	3 名当地工作人员	免租金		612
哥本哈根	1946 年 12 月	P-5,5 名当地工作人员	免租金		自 1998 年以来 没有收到
达喀尔	1964 年 4 月	3 名当地工作人员	免租金		
达累斯萨拉姆	1961 年 6 月	3 名当地工作人员	免租金		
达卡	1981 年 8 月	4 名当地工作人员	1 800		31 010.74
哈拉雷	1982 年 11 月	P-5,5 名当地工作人员	免租金		
伊斯兰堡	1951 年 3 月	P-4,4 名当地工作人员	12 318		7 390.68
雅加达	1985 年 8 月	P-5,3 名当地工作人员	免租金		
喀布尔 ^b	1959 年 10 月				
加德满都 ^a	1964 年 4 月	2 名当地工作人员	4 000		自 1993 年以来 没有收到
喀土穆	1963 年 10 月	4 名当地工作人员	免租金		

中 心	设 立 时 间	新 闻 部 员 额 (1999 年)	1999 年 房 舍 租 金 美 元	东 道 国 政 府 资 助	
				预 算 外 员 额	1999 年 收 到 的 现 金 捐 献 美 元
金沙萨 ^a	1964 年 7 月	2 名 当 地 工 作 人 员	27 000		
拉各斯	1967 年 5 月	P-5,4 名 当 地 工 作 人 员	27 000	2 名 当 地 工 作 人 员	1999 年 没 有 收 到
拉巴斯 ^a	1963 年 9 月	3 名 当 地 工 作 人 员	8 300		1999 年 没 有 收 到
利马	1960 年 4 月	5 名 当 地 工 作 人 员	36 000		
里斯本	1977 年 11 月	P-4,3 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金	2 名 当 地 工 作 人 员	71 568.45
洛美 ^a	1962 年 5 月	4 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
伦敦	1947 年 1 月	D-1,7 名 当 地 工 作 人 员	96 000		
卢萨卡	1975 年 10 月	P-5,3 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
马德里	1986 年 5 月	P-5,5 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		24 183.19
马那瓜 ^{a b}	1984 年 7 月		免 租 金		自 1995 年 以 来 没 有 收 到
麦纳麦	1977 年 11 月		免 租 金	3 名 当 地 工 作 人 员	33 000
马尼拉	1953 年 8 月	4 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
马塞卢 ^a	1979 年 2 月	3 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
墨西哥城	1947 年 8 月	P-5,6 名 当 地 工 作 人 员	125 000		974.11
蒙罗维亚 ^b	1950 年 10 月				
莫斯科	1948 年 4 月	D-1,5 名 当 地 工 作 人 员	41 140		
内罗毕	1974 年 8 月	3 名 当 地 工 作 人 员	12 660		
新德里	1947 年 1 月	D-1,5 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
瓦加杜古	1982 年 4 月	P-4,5 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
巴拿马城 ^a	1984 年 9 月	2 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金	3 名 当 地 工 作 人 员	48 680
巴黎	1947 年 3 月	D-1, P-3, 8 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		8 143.64
西班牙港	1962 年 1 月	P-4,4 名 当 地 工 作 人 员	41 000		1 932
布拉格	1947 年 12 月	P-4,4 名 当 地 工 作 人 员	200		46 107.14
比勒陀利亚	1996 年 3 月	P-5,3 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		
拉巴特	1962 年 12 月	5 名 当 地 工 作 人 员	13 000		6 145
里约热内卢	1947 年 3 月	P-5,5 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		自 1992 年 以 来 没 有 收 到
罗马	1958 年 7 月	D-1,5 名 当 地 工 作 人 员	300		
萨那	1994 年 4 月	P-4,2 名 当 地 工 作 人 员	免 租 金		

中 心	设 立 时 间	新 闻 部 员 额 (1999 年)	1999 年房舍租金 美元	东 道 国 政 府 资 助	
				预 算 外 员 额	1999 年收到的现金捐献 美元
圣萨尔瓦多 ^b	1960 年 7 月				
圣菲德波哥大	1954 年 5 月	P-5,5 名当地工作人员	94 000		73 284
悉尼	1948 年 11 月	P-5,5 名当地工作人员	53 000		
德黑兰	1950 年 5 月	P-4,2 名当地工作人员	90 000		
东京	1958 年 4 月	D-1,7 名当地工作人员	208 308		150 000
的黎波里	1980 年 1 月		免租金	3 名当地工作人员	349 223.58(99/98)
突尼斯	1960 年 5 月	4 名当地工作人员	免租金		
华沙	1995 年 8 月		免租金	3 名当地工作人员	49 549
华盛顿市	1946 年 10 月	D-1, P-4, 6 名当地 工作人员	155 880		
温得和克	1992 年 10 月	3 名当地工作人员	35		
仰光 ^a	1959 年 6 月	4 名当地工作人员	400		
雅温得	1965 年 10 月	4 名当地工作人员	免租金		自 1990 年以来 没有收到

^a 综合中心。

^b 没有运作。